

alvita™

Infrared Ear Thermometer

Thermomètre auriculaire à infrarouge

Infrarot-Ohrthermometer

Termometro auricolare a infrarossi

Termómetro de oído por infrarrojos

Termómetro Auricular de Infravermelhos



Le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita a été développé avec le plus grand soin pour une mesure précise, sécurisée et rapide de la température dans l'oreille. Il est non invasif et utilise un détecteur infrarouge pour repérer la température du corps dans le conduit auditif des adultes et des enfants.

La qualité du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita a été vérifiée et est conforme aux dispositions des exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil (relative aux dispositifs médicaux) et aux normes harmonisées appliquées, dont l'EN 12470-5:2003 Thermomètres médicaux - Partie 5 : performance des thermomètres auriculaires (avec dispositif à maximum).

Contenu

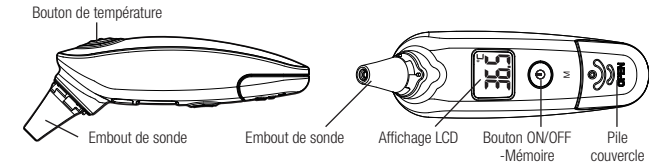
Thermomètre auriculaire infrarouge	2
Table des matières	2
Introduction	3
Conseils sur la santé	3
Composition du thermomètre	3
Affichage LCD	3
Utilisation du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita	4
Mode de balayage	6
Nettoyage et stockage	6
Mémoire	6
Désactivation du son	6
Conversion Celsius/Fahrenheit	7
Remplacement de la pile	7
Dépannage	8
Mises en garde	8
Spécifications	9

Introduction

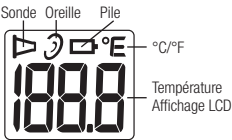
Conseils sur la santé

- Consultez un médecin si vous estimez que vous n'êtes pas en bonne santé.
- N'évaluez pas votre état de santé uniquement d'après la présence ou l'absence de fièvre.
- Les résultats des mesures sont donnés à titre indicatif uniquement ; le diagnostic doit être posé ou le traitement doit être déterminé d'après les conseils d'un professionnel de santé.

Composition du thermomètre



Affichage LCD



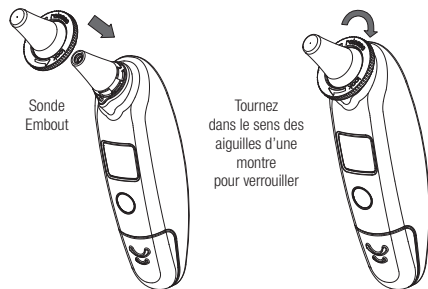
	Le dispositif est prêt à mesurer la température et un embout de sonde doit être utilisé.
	Lorsque l'icône représentant une pile est affiché, remplacez la pile.

Utilisation du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita

Pour obtenir des mesures précises, un nouvel embout de sonde propre doit être placé sur le thermomètre avant chaque mesure et le conduit auditif doit être propre.

Étape 1

Mettez l'embout de sonde en place ; pour cela, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller (pour enlever l'embout de sonde, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller).



- ⚠ La fixation correcte de l'embout de sonde permet une mesure précise de la température.
Ce thermomètre doit être exclusivement utilisé avec des embouts de sonde Alvita. D'autres embouts peuvent donner des mesures moins précises. Vous pouvez vous procurer des embouts de sonde de rechange Alvita auprès de votre revendeur local.

Étape 2

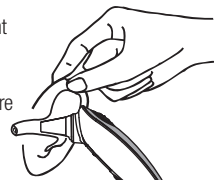
Appuyez sur le bouton gris ⏻ « ON/OFF-Mémoire ». Le thermomètre est prêt à être utilisé lorsque l'icône représentant une oreille clignote et que deux signaux sonores sont émis.

- ⚠ Lorsque le dispositif a été stocké à une température inférieure à 10 °C (50 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F), placez-le à une plage de température correcte pendant 30 minutes minimum avant de l'utiliser.

Étape 3

Tirez doucement l'oreille vers le haut et en arrière pour que le conduit auditif soit droit, puis placez la sonde dans le canal auditif avec précaution.

- ⚠ Le thermomètre auriculaire doit être correctement inséré dans l'oreille afin d'obtenir une mesure correcte de la température. Ce thermomètre est uniquement destiné à la mesure de la température auriculaire. Ne l'utilisez sur aucune autre partie du corps.



Étape 4

Appuyez sur le bouton bleu 📺 « Température ». Un long signal sonore est émis lorsque la mesure est terminée.

Pour la mesure suivante, retirez l'embout de sonde et placez-en un nouveau.

- ⚠ Remplacez l'embout de sonde après usage, pour garantir une mesure précise et éviter une contamination croisée.
Utilisez uniquement des embouts de sonde Alvita.

Étape 5

Si la température mesurée :

Est inférieure à 34 °C (93,2 °F)	L'écran affiche « Lo » (4 courts signaux sonores sont émis)
Est comprise entre 34 °C (93,2 °F) et 37,5 °C (99,5 °F)	L'écran affiche la température (1 long signal sonore est émis)
Est supérieure à 37,5 °C (99,5 °F)	Alarme de fièvre : La température clignote (4 courts signaux sonores sont émis)
Est supérieure à 42,2 °C (108,0 °F)	L'écran affiche « Hi » (4 courts signaux sonores sont émis)

Il est recommandé d'effectuer 3 mesures dans la même oreille. Si elles sont différentes, sélectionnez la plus élevée.

Étape 6

Le dispositif s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus d'une minute, afin d'économiser la pile. Sinon, vous pouvez appuyer sur le bouton gris ⏻ « ON/OFF-Mémoire » pendant 3 secondes pour éteindre le dispositif.

Étape 7

La sonde doit être nettoyée après usage, conformément aux instructions de la section « Nettoyage et stockage », pour éviter toute contamination croisée.

Mode Balayage

Si les mesures obtenues sont continuellement différentes, il est recommandé d'utiliser le mode Balayage. Ce mode permet de mesurer la température de l'ensemble du conduit auditif pour trouver la température la plus élevée. Pour utiliser le mode Balayage, tirez doucement l'oreille vers le haut et en arrière pour que le conduit auditif soit droit, puis placez la sonde dans le canal auditif avec précaution. Appuyez sur le bouton bleu « Température » pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un long signal sonore soit émis. Tout en maintenant le bouton bleu « Température » enfoncé, tournez doucement la sonde d'un côté à l'autre à l'intérieur de l'oreille. Deux autres signaux sonores sont émis pour indiquer que le thermomètre est prêt à effectuer une autre mesure.

Nettoyage et stockage

La sonde est la partie la plus sensible du thermomètre. Le nettoyage de la lentille doit être effectué avec précaution afin d'éviter tout endommagement.



1. Un tampon de coton imprégné d'alcool (concentration à 70 %) doit être utilisé pour nettoyer la lentille.
2. Laissez la sonde sécher pendant 5 minutes minimum. Stockez le dispositif dans un endroit sec et éloigné de tout liquide et de la lumière directe du soleil. La sonde ne doit pas être immergée dans des liquides.

Mémoire

Si la mesure est comprise entre 34 °C et 42,2 °C (entre 93,2 °F et 108 °F), la mesure est gardée en mémoire.

Le thermomètre conserve les 9 dernières mesures en mémoire.

Pour consulter les mesures en mémoire :

1. Mettez le dispositif en marche.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton gris « ON/OFF-Mémoire » pour afficher les mesures enregistrées.

Désactivation du son

1. Éteignez le dispositif.
2. Maintenez le bouton bleu « Température » enfoncé, et appuyez sur le bouton gris « ON/OFF-Mémoire » jusqu'à ce que « °C » soit affiché. Relâchez les deux boutons.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton gris « ON/OFF-Mémoire » pour désactiver le son, puis relâchez le bouton.
4. Suivez la même procédure pour activer le son.

Conversion Celsius/Fahrenheit

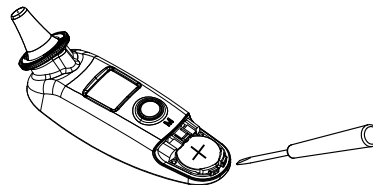
1. Éteignez le dispositif.
2. Maintenez le bouton bleu « Température » enfoncé, et appuyez sur le bouton gris « ON/OFF-Mémoire » jusqu'à ce que « °C » soit affiché. Relâchez les deux boutons.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton bleu « Température » pour passer de °C à °F, puis relâchez le bouton.
4. Suivez la même procédure pour changer l'affichage LCD de °F à °C.



Remplacement de la pile

Le thermomètre est fourni avec une pile au lithium (CR2032).

1. Éteignez le thermomètre avant de remplacer la pile.
2. Ouvrez le cache de la pile et ôtez la pile à l'aide d'un petit tournevis.
3. Insérez la nouvelle pile en plaçant le symbole positif (+) vers le haut. Appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
4. Remettez le cache de la pile en place.



Dépannage

Message d'erreur	Problème	Solution
 bip-bip-bip	La température ambiante est en dehors de la plage de fonctionnement du dispositif : 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F).	Laissez le thermomètre à la température ambiante 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F) pendant 30 minutes minimum.
 bip-bip-bip	Le système ne fonctionne pas correctement.	Retirez la pile, attendez 1 minute, remettez-la en place et mettez le dispositif en marche. Si le message réapparaît, contactez le revendeur.
	Le dispositif ne se met pas en marche.	Changez la pile. Si le message réapparaît, contactez le revendeur.
 bip-bip-bip-bip	La température mesurée est supérieure à 42,2 °C (108,0 °F).	Vérifiez que l'embout de sonde est correctement mis en place et propre, puis effectuez une nouvelle mesure.
 bip-bip-bip-bip	La température mesurée est inférieure à 34 °C (93,2 °F).	Vérifiez que l'embout de sonde est correctement mis en place et propre, puis effectuez une nouvelle mesure.
	Niveau de pile faible : L'icône pile clignote mais le dispositif peut encore être utilisé.	Remplacez bientôt la pile.
	Pile vide : L'icône pile est affichée en permanence, aucune mesure ne peut plus être effectuée.	Remplacez la pile.

Mises en garde

1. Veuillez noter que ce dispositif médical est à usage domestique uniquement et qu'il n'est pas destiné à être utilisé comme substitut à l'avis d'un médecin ou d'un professionnel de santé.
2. Les mesures de température du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita sont comparables à celles effectuées avec un thermomètre par voie orale.
3. Les mesures de température du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita ne sont pas comparables à celles effectuées avec un thermomètre par voie rectale ou axillaire.
4. Les mesures peuvent être effectuées régulièrement pour déterminer la température normale de l'oreille et peuvent être utilisées pour une comparaison avec les mesures réalisées en cas de suspicion de fièvre.
5. N'utilisez pas le dispositif s'il ne fonctionne pas correctement ou si un message d'erreur apparaît.
6. Nettoyez le dispositif avant de le stocker.

7. Il est possible que ce dispositif n'atteigne pas les performances spécifiées s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées dans cette notice.
8. Stockez le dispositif dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité, des liquides, de la lumière directe du soleil, des températures élevées ou d'une poussière excessive.
9. Ce dispositif n'est pas protégé contre les chocs. Ne le laissez pas tomber et ne l'exposez pas à un choc violent.
10. Ne pliez pas le dispositif.
11. Ne démontez pas le dispositif et ne le modifiez pas.
12. Ne mettez pas le dispositif au rebut avec les déchets ménagers. La mise au rebut doit être effectuée dans un point de collecte approprié indiqué pour votre pays.
13. Ne faites pas bouillir la sonde.
14. N'utilisez pas de diluant ou de benzène pour nettoyer le dispositif.
15. Retirez la pile si le dispositif n'est pas utilisé pendant une longue période.
16. Si le dispositif est utilisé conformément aux instructions de fonctionnement, un recalibrage régulier n'est pas nécessaire. Si vous avez des questions, contactez le fabricant indiqué sur la boîte.
17. La pile ne doit pas être chargée ni placée dans une chaleur extrême, pour éviter qu'elle n'explose.
18. Le thermomètre comporte de petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants. Il convient donc de ne jamais laisser le thermomètre sans surveillance.

Spécifications

Plage de mesure de la température	34,0 °C - 42,2 °C (93,2 °F - 108,0 °F)
Précision	± 0,2 °C (0,4 °F) entre 35,0 °C et 42,2 °C (95 °F et 108,0 °F) ± 0,3 °C (0,5 °F) en dehors de ces températures
Plage de température de fonctionnement	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) HR ≤ 95 % ; 700 - 1 060 hPa
Température de stockage et de transport	Température : entre -25 °C et + 55 °C (-13 °F - 131 °F) HR ≤ 95 % ; 700 - 1 060 hPa
Mémoire	9 mesures
Résolution de l'affichage	0,1
Pile	3 V, lithium CR2032
Poids (avec pile)	55 g
Dimensions	12,0 cm (L) x 3,5 cm (l) x 2,8 cm (h)
Embouts de sonde	20
Arrêt automatique	60 secondes
Durée de vie de la pile	3 000 mesures consécutives, ou 1 an avec 1 à 2 mesures par jour
Niveau de sécurité	 Équipement de type BF
Répétabilité clinique	± 0,08 °C (enfant < 1 an) ± 0,10 °C (enfant 1 à 5 ans) ± 0,07 °C (enfant > 5 ans)
Classification IP	IP22. Protection contre les effets nuisibles dus à la pénétration de l'eau et de particules

Consignes relatives à la compatibilité électroma-
gnétique et déclaration du fabricant

Consignes et déclaration des émissions électromagnétiques du fabricant		
Le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita est destiné à un usage dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de ce thermomètre Alvita doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.		
Test des émissions	Conformité	Consignes sur l'environnement électromagnétique
Emissions de radiofréquences CISPR 11	Groupe 1	Le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita utilise la radiofréquence uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions de radiofréquence sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec un équipement électronique situé à proximité.
Emissions de radiofréquences CISPR 11	Classe B	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de la tension/émission de papillotement lumineux CEI 61000-3-3	Non applicable	et ceux directement reliés au réseau public d'électricité basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.

Consignes et déclaration de l'immunité électromagnétique du fabricant			
Le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita est destiné à un usage dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de ce thermomètre Alvita doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.			
Test d'immunité	CEI 60601 Niveau de test	Conformité niveau	Consignes sur l'environnement électromagnétique
Radiofréquence par conduction CEI 61000-4-6	3 Veff 150 KHz à 80 MHz	Non applicable	La distance séparant les équipements de communication à radiofréquence portables et mobiles de toute partie de la série RA600 (câbles compris) ne doit pas être inférieure à celle recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée : d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80 MHz à 800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). La force du champ des émetteurs à radiofréquence fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site (a) doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence, et (b) des interférences peuvent se produire à proximité des équipements comportant le symbole suivant : 
Radiofréquence rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	
REMARQUE 1 : Entre 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique. REMARQUE 2 : Ces indications peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.			
a. La force du champ des émetteurs fixes, tels que des stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/ sans fil) et les radios terrestres mobiles, la radio amateur, la diffusion de radios AM et FM et la diffusion télévisée, ne peut être précisément estimée de façon théorique. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs FM fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si la force du champ mesurée là où le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita est utilisé dépasse le niveau de conformité de radiofréquence applicable ci-dessus, le thermomètre doit être examiné pour vérifier son fonctionnement normal. En cas de performance anormale, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le repositionnement du thermomètre auriculaire infrarouge. b. Au-delà de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, la force du champ doit être inférieure à 3 V/m.			

Consignes et déclaration de l'immunité électromagnétique du fabricant			
Le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita est destiné à un usage dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de ce thermomètre Alvita doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.			
Test d'immunité	CEI 60601 Niveau de test	Conformité niveau	Consignes sur l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 9 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 9 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage. En cas de revêtement synthétique du sol, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
Transitoires électrostatiques rapides en sèves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour l'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/ de sortie	Non applicable Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtensions CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à masse	Non applicable Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	< 5 % UT (creux > 95 % en UT) pendant 0,5 cycle 40 % UT (creux 60 % en UT) pendant 5 cycles 70 % UT (creux 30 % en UT) pendant 25 cycles < 5 % UT (creux > 95 % en UT) pendant 5 secondes	Non applicable Non applicable Non applicable Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita a besoin d'un fonctionnement continu en cas d'interruption du courant, il est recommandé d'alimenter le thermomètre avec une alimentation sans interruption ou une pile.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement classique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE : UT désigne la tension d'alimentation secteur avant l'application du niveau de test.			

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication à radiofréquence portables et mobiles et le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita :			
Le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita est destiné à un usage dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations de la fréquence rayonnée sont contrôlées. L'utilisateur du thermomètre auriculaire infrarouge Alvita peut aider à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre l'équipement de communication à radiofréquence portable et mobile (émetteur) et le thermomètre auriculaire infrarouge Alvita, en suivant les recommandations ci-dessous, et en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz / d = 1,2 √ P	80 MHz à 800 MHz / d = 1,2 √ P	800 MHz à 2,5 GHz / d = 2,3 √ P
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23
Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale ne serait pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur.			
REMARQUE 1 : Entre 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique. REMARQUE 2 : Ces indications peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.			



AVERTISSEMENT: Le symbole sur ce produit signifie qu'il s'agit d'un produit électronique et selon la directive européenne 2012/19 / UE, les produits électroniques doivent être déposés dans des centres de recyclages pour un traitement en toute sécurité.

Garantie

Une garantie de 2 ans est applicable à ce dispositif à partir de la date de l'achat. Les piles et accessoires ne sont pas couverts par la garantie. L'ouverture ou l'altération du dispositif annule la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages, les accidents ou le non-respect de la notice d'utilisation. Veuillez contacter votre revendeur.

ALV4829/3

CNP 6301838

PIP Code 376-5690



REF RA600



Rossmax Swiss GmbH, Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland



Alvita™ UK, 43 Cox Lane, Chessington, Surrey KT9 1SN



Alvita™ France, (tel. +33 1 40 80 19 80)

Alvita™ Kundenservice Deutschland, Telefon 0800-1258482

Alvita™ Italia, Numero verde 800-094242

Alvita™ España, Av. Verge de Montserrat, 6 08820 El Prat de Llobregat, Barcelona, email: info@alvita.es

Alvita™ Portugal, Rua Eng. Ferreira Dias, 728 – 3º Piso Sul – 4149-014 Porto (tel. 22 532 24 00)